



**E-ALERTS FROM THE OECD/EAP TASK FORCE SECRETARIAT: ISSUE No. 2, March 2011**  
**Электронный бюллетень Секретариата СРГ по реализации ПДООС: Выпуск №2, март 2011 г.**

**УЛУЧШЕНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ В СТРАНАХ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

✦ We will be grateful if you forward this information to relevant people ✦ Благодарим за дальнейшее распространение бюллетеня ✦

**COUNTRY-LEVEL PROJECT WORK ✦ ПРОЕКТЫ В СТРАНАХ**



**THE ECONOMIC AND FINANCING DIMENSIONS OF IWRM IN KYRGYZSTAN**

The OECD/EAP Task Force has launched a new project on the economic and financing dimensions of Integrated Water Resource Management in a pilot river basin in Kyrgyzstan. A facts-finding mission took place in early March 2011, to resume cooperation with Kyrgyz authorities and other stakeholders (including international organizations and donors). Most stakeholders have agreed that the project should take place in Issyk Kul basin where several international projects on water are implemented. Further coordination is needed with Kyrgyz authorities, in an unstable institutional framework. The project is financed by Switzerland.

**ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ КУВР В КЫРГЫЗСТАНЕ**

ОЭСР/СРГ ПДООС начала реализацию нового проекта по финансово-экономическим аспектам комплексного управления водными ресурсами в пилотном речном бассейне в Кыргызстане. В начале марта 2011 г. состоялась ознакомительная миссия для возобновления сотрудничества с властями Кыргызстана и другими заинтересованными сторонами (в том числе с международными организациями и донорами). Большинство заинтересованных сторон сошлись во мнении о том, что проект следует реализовать в бассейне озера Иссык-Куль, где осуществляется несколько международных проектов в области водных ресурсов. В условиях отсутствия институциональной стабильности необходима дальнейшая координация с властями Кыргызстана. Проект финансируется Швейцарией.



#### **OVERCOMING FRAGMENTATION OF WATER SUPPLY AND SANITATION SYSTEMS IN UKRAINE**

Faced with over-fragmentation of water supply and sanitation systems, the government of Ukraine has developed a roadmap for reform. The OECD/EAP Task Force provided support, in particular by sharing international good practice on ways to promote intermunicipal cooperation in this area. On 7-11 March, the secretariat held meetings with counterparts in Kiev, Simferopol and Cherkassy to discuss the road map's implementation. The roadmap will be pilot tested in two regions (Cherkassy and Krimea) where alternative options will be explored as regards the appropriate scale and scope of water supply and sanitation systems, and the ways to achieve them. The project is financed by the Governments of Finland and of Germany.

#### **ПРЕОДОЛЕНИЕ РАЗДРОБЛЕННОСТИ СИСТЕМ ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ВОДООТВЕДЕНИЯ В УКРАИНЕ**

Правительство Украины, столкнувшись с чрезмерной раздробленностью систем водоснабжения и водоотведения, разработало оперативный план реформ. Он разрабатывался при содействии ОЭСР/СРГ ПДООС, которая, в частности, предоставила образцы надлежащей международной практики межмуниципального сотрудничества в этой области. 7-11 марта секретариат провел встречи с партнерами в Киеве, Симферополе и Черкассах, на которых обсуждалось выполнение оперативного плана. Оперативный план будет опробован на практике в двух регионах (Черкассах и Крыму), где будут изучены два альтернативных варианта систем водоснабжения и водоотведения с точки зрения их целесообразного масштаба и охвата и способа их достижения. Проект финансируется правительствами Финляндии и Германии.

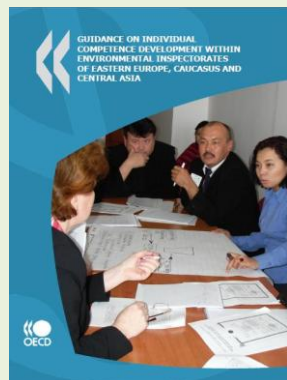
#### **IMPROVING CAPACITY FOR BUDGET PLANNING: MTEF TRAINING IN YEREVAN, ARMENIA**

On 16-18 March 2011, the OECD/EAP Task Force, jointly with UNDP-Armenia, organised a training workshop for Armenian experts on planning and costing public environmental expenditure in the context of the medium-term expenditure framework (MTEF) /annual budget process. The training was tailored to the needs of the environmental authorities of Armenia and the specifics of the public finance system in the country. The main counterparts for this project are the Ministries of Nature Protection and Finance of Armenia. This work was carried out with financial support by the government of Sweden.



#### **УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В сфере БЮДЖЕТНОГО ПЛАНИРОВАНИЯ: ПОДГОТОВКА ПЕРСОНАЛА В ОБЛАСТИ СПБР В ЕРЕВАНЕ (АРМЕНИЯ)**

16-18 марта 2011 г. ОЭСР/СРГ ПДООС совместно с ПРООН в Армении организовала учебный семинар для армянских экспертов в области планирования и оценки государственных природоохранных расходов в контексте среднесрочной программы бюджетных расходов (СПБР)/годового бюджетного процесса. Обучение проводилось с учетом потребностей природоохранных органов Армении и специфики системы государственных финансов страны. Основными партнерами проекта являются Министерство охраны природы и Министерство финансов Армении. Работа осуществлялась при финансовой поддержке правительства Швеции.

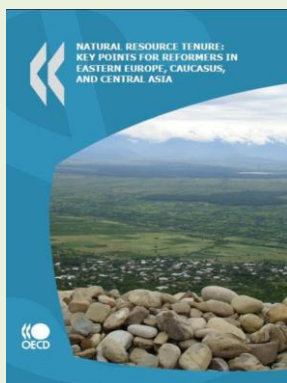


### **GUIDANCE ON INDIVIDUAL COMPETENCE DEVELOPMENT WITHIN ENVIRONMENTAL INSPECTORATES IN EECCA**

The Guidance presents the key elements of a systemic approach to individual competence development. This document contains indicative competence targets for inspectorate staff, which cover theoretical knowledge, practical skills and abilities. The Guidance also includes two checklists to assess inspectorates' awareness of international environmental legislation, including that of the European Union. The Guidance presents examples of good practices from both OECD and EECCA countries. The Guidance was developed following projects in Kazakhstan and Georgia, with financial support for this work being provided by Norway.

### **РУКОВОДСТВО ПО ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ПОДГОТОВКИ КАДРОВ В РАМКАХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ИНСПЕКЦИЙ СТРАН ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

В Руководстве представлены ключевые элементы системного подхода к повышению уровня квалификации сотрудников. В документе содержатся ориентировочные целевые показатели уровня квалификации персонала инспекций, которыми охватываются теоретические знания, практические навыки и способности. Кроме того, в Руководстве содержится два контрольных перечня параметров для оценки знания инспекторами международного экологического законодательства, в том числе экологического законодательства Европейского Союза. В Руководстве приводятся примеры надлежащей практики как стран-членов ОЭСР, так и стран ВЕКЦА. Руководство было разработано по итогам проектов в Казахстане и Грузии, работа осуществлялась при финансовой поддержке Норвегии.



### **NATURAL RESOURCE TENURE: KEY POINTS FOR REFORMERS IN EEECCA**

This paper provides a brief overview of key aspects of natural resource tenure, and lessons learned from reforms of this element of the institutional framework that is central to any natural resource policy. Its preparation was part of analytical work in support to natural resource management reforms in Georgia though the results of this work on synthesising international experience will clearly benefit other EECCA countries. This work was carried out with support from the Ministry of Foreign Affairs of Norway.

### **ОСНОВЫ СИСТЕМЫ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ НА ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ: ПАМЯТКА РЕФОРМАТОРАМ В СТРАНАХ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

В документе проводится краткий обзор ключевых аспектов прав собственности на природные ресурсы и уроков, извлеченных из реформ этого элемента институциональной основы, играющего центральную роль в политике природопользования. Документ был подготовлен в рамках аналитической работы, направленной на поддержку реформ в области рационального природопользования в Грузии, хотя результаты работы по обобщению международного опыта, несомненно, будут полезны другим странам ВЕКЦА. Работа осуществлялась при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Норвегии.

## OTHER EVENTS ✦ ДРУГИЕ СОБЫТИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ



### **REFORMING ENVIRONMENTAL LIABILITY REGIMES IN EECCA**

A workshop on environmental liability systems in EECCA was held on 23 March 2011 in Moscow. The workshop participants discussed the draft regional review “Current Environmental Liability Regimes and Practices for Assessing Environmental Damage in EECCA countries” developed as a part of a joint project involving OECD and EECCA RECS. The workshop was hosted by the Higher School of Economics of Russia and the Russian Regional Environmental Centre. Financing for this project was provided by the Netherlands (covering EECCA RECs contribution) and Switzerland (covering OECD contribution).

### **РЕФОРМА РЕЖИМОВ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В ВЕКЦА**

Семинар, посвященный системам экологической ответственности в странах ВЕКЦА, состоялся 23 марта 2011 г. в Москве. Участники семинара обсуждали проект регионального обзора «Действующие режимы экологической ответственности и практика оценки экологического ущерба в странах ВЕКЦА», подготовленного в рамках совместного проекта ОЭСР и РЭЦ ВЕКЦА. Принимающими сторонами семинара выступали Высшая школа экономики России и Региональный экологический центр России. Финансирование для проекта было предоставлено Нидерландами (которым был покрыт вклад РЭЦ ВЕКЦА) и Швейцарией (вклад ОЭСР).

✦ VISIT OUR INTERNET PAGE AT [WWW.OECD.ORG/ENV/EAP](http://WWW.OECD.ORG/ENV/EAP) ✦ ПОСЕТИТЕ НАШУ ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦУ ПО АДРЕСУ [WWW.OECD.ORG/ENV/EAP](http://WWW.OECD.ORG/ENV/EAP) ✦

This newsletter is edited by the OECD/EAP TASK FORCE Secretariat. To subscribe, unsubscribe, please contact: [eap.contact@oecd.org](mailto:eap.contact@oecd.org)  
Данный бюллетень издается Секретариатом ОЭСР/СРГ ПДОС. По вопросам подписки, просим обращаться по адресу: [eap.contact@oecd.org](mailto:eap.contact@oecd.org)